

II EIGTS



II ENCONTRO INTERNACIONAL DO GT DE SOCIOLINGUÍSTICA

28-29, NOVEMBRO, 2019 - UFRJ
RIO DE JANEIRO - BRASIL

LIVRO DE RESUMOS

MARCIA DOS SANTOS MACHADO VIEIRA, MARCOS LUIZ WIEDEMER, CARLA VALERIA DE SOUZA FARIA, DANIELLE KELLY GOMES, ELIETE FIGUEIRA BATISTA DA SILVEIRA, MARCELO ALEXANDRE SILVA LOPES DE MELO, VANESSA MEIRELLES DE OLIVEIRA SILVA, VANESSA RIBEIRO CASTAGNA, ANDREI FERREIRA DE CARVALHAES PINHEIRO, ANNA BEATRIZ CAVALCANTE DE MELO DA CRUZ (ORGANIZADORES)

ISBN 978-85-5654-021-8



Livro de Resumos do II Encontro Internacional do GT de Sociolinguística da ANPOLL

Organização

Marcia dos Santos Machado Vieira
Marcos Luiz Wiedemer
Carla Valeria de Souza Faria
Danielle Kely Gomes
Eliete Figueira Batista da Silveira
Marcelo Alexandre Silva Lopes de Melo
Vanessa Meirelles de Oliveira Silva
Vanessa Ribeiro Castagna
Andrei Ferreira de Carvalhaes Pinheiro
Anna Beatriz Cavalcante de Melo da Cruz

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)

M133c Livro de Resumos do II Encontro Internacional do GT de Sociolinguística da ANPOLL / Marcia dos Santos Machado Vieira, Marcos Luiz Wiedemer et al. (orgs.).– Rio de Janeiro, 2019.
35p.

Bibliografia:

ISBN: 978-85-5654-021-8 (e-book)

Open Access.

1. Sociolinguística. 2. ANPOLL. I. Machado Vieira, Marcia dos Santos.
II. Wiedemer, Marcos Luiz.

CDD 410

TODOS OS DIREITOS RESERVADOS – A reprodução total ou parcial, de qualquer forma ou por qualquer meio deste documento é autorizado desde que citada a fonte. A violação dos direitos do autor (LEI n.º 9.610/98) é crime estabelecido pelo artigo 184 do Código Penal.

Comissão Organizadora do I Fórum Internacional de Sociolinguística e do II Encontro Internacional do GT de Sociolinguística

Presidência da Comissão Organizadora

Marcia dos Santos Machado Vieira
 Marcos Luiz Wiedemer

Membros da Comissão Organizadora

Docentes	Discentes
Carla Valeria de Souza Faria	Andrei Ferreira de Carvalhaes Pinheiro
Danielle Kely Gomes	Anna Beatriz Cavalcante de Melo da Cruz
Eliete Figueira Batista da Silveira	Caio Mieiro Mendonça
Marcelo Alexandre Silva Lopes de Melo	Gabriel Lucas Martins
Vanessa Meirelles de Oliveira Silva	João Paulo da Silva Nascimento
Vanessa Ribeiro Castagna	Nahendi Almeida Mota
	Pâmela Fagundes Travassos
	Silvia Carolina Gomes de Souza Guerreiro

Comitê Científico

Ana Livia dos Santos Agostinho	Maria Jussara Abraçado de Almeida
Beatriz Protti Christino	Mônica Maria Guimaraes SAVEDRA
Dante Eustachio Lucchesi Ramacciotti	Roberval Teixeira e Silva
Dermeval da Hora Oliveira	Roberto Freitas Junior
Dinah Maria Isensee Callou	Rosane de Andrade Berlinck
Graeme Trousdale	Rosario Alvarez Blanco
Izete Lehmkuhl Coelho	Silvia Figueiredo Brandão
Jacyra Andrade Mota	Tjerk Hagemeijer
Laura Alvarez Lopez	Vera Lúcia Paredes Pereira da Silva
Maria Antônia Ramos Coelho da Mota	Xose Henrique Monteagudo Romero



28.11.2019

08:00 às 08:20

Sessão de Abertura do II Encontro Internacional do GT de Sociolinguística

Coordenação: Marcia dos Santos Machado Vieira (UFRJ) e Marcos Luiz Wiedemer (UERJ)

08:20 às 09:30

Mesa-redonda - Pesquisas sociolinguísticas

Katie Drager (Universidade de Hawai'i de Mānoa - EUA)
Albert Rilliard (Université Paris 6 e 11, UFRJ)

Mediadora: Claudia Brescancini (PUC/RS)

09:30 às 10:00

Premiação Dinah Callou

Premiação DINAH CALLOU para pôsteres que se destacaram no I FIS

Danielle Kely Gomes (UFRJ) e Dinah Maria Isensee Callou (UFRJ)

10:00 às 10:50

Atividade Cultural

O poeta mostra a língua
Lançamento de livros

10:50 às 12:00

Painel de experiências no I FIS

12h às 13:30

Almoço

13h30 às 15:30 (atividade restrita aos membros do GT)

Discussão dos trabalhos Eixo 1 - Variação e mudança linguística

15:40 às 17:40 (atividade restrita aos membros do GT)

Discussão dos trabalhos Eixo 2 - Contato, variação e identidade

29.11.2019**08:00 às 10:00 (atividade restrita aos membros do GT)**

Discussão dos trabalhos Eixo 3 - Sociolinguística e ensino

10:10 às 12:10 (atividade restrita aos membros do GT)

Discussão dos trabalhos Eixo 4 - Questões teóricas e metodológicas

12:10 às 13:40

Almoço

13:40 às 15:40

Reunião restrita aos membros do GT de Sociolinguística

15:50 às 17:00**Políticas linguísticas: variedades linguísticas, transculturalidade, comunicação dentro e fora do Brasil**

Thomas Daniel Finbow (USP)

Carla Valeria de Souza Faria (Università Ca' Foscari/Venezia)

Mediadora: Leticia Rebollo Couto (UFRJ)

17:10 às 18:00

Reunião restrita aos membros do GT e aos novos candidatos a membros:

Leitura e Aprovação da Ata do II Encontro Internacional do GT de Sociolinguística/2019.

Aclamação de candidaturas a ingresso de membros de Programas de Pós-Graduação no GT

Encerramento das atividades.

Sumário

Apresentação/Presentation	6
Mesa-redonda – Pesquisas Sociolinguísticas	8
<i>Mediação: Claudia Regina Brescancini (PUC-RS)</i>	
<i>Speaker ethnicity, language background, and the pronunciation of Hawaiian place names</i>	
<i>Katie Drager</i>	9
<i>Variação na prosódia e na qualidade da voz na comunicação oral através de línguas e culturas</i>	
<i>Albert Rilliard</i>	9
Eixos Temáticos	10
<i>Eixo 01 – Variação e Mudança linguística</i>	11
<i>Eixo 02 – Contato, variação e identidade</i>	15
<i>Eixo 03 – Sociolinguística e ensino</i>	19
<i>Eixo 04 – Questões teóricas e metodológicas</i>	27
Mesa-redonda – Políticas linguísticas: variedades linguísticas, transculturalidade, comunicação dentro e fora do Brasil	32
<i>Mediação: Letícia Rebollo Couto (UFRJ)</i>	
<i>Contato linguístico no Alto Rio Negro: Nheengatu, Dâw e Português</i>	
<i>Thomas Daniel Finbow (USP)</i>	33
<i>‘Eu falo português brasileiro mas escrevo em português europeu’: relato da experiência de um estudante italiano de PLE</i>	
<i>Carla Valeria de Souza Faria (Università Ca’ Foscari – Venezia)</i>	35

Apresentação

II EIGTS é um evento satélite ao 1º Fórum Internacional em Sociolinguística: Descrição, Teoria, Metodologia e Ensino. É um espaço para discussão e apresentação das pesquisas de diferentes centros brasileiros que investem na área de Sociolinguística/Geolinguística. As pesquisas desenvolvidas (ou em desenvolvimento) que são apresentadas durante o evento relacionam-se a quatro eixos: variação e mudança linguística; contato, variação e identidade; (iii) Sociolinguística e ensino; e (iv) questões teóricas e metodológicas.

Em 2019, a reunião anual do GT – organizada há mais de 30 anos (em 2020 o GT Sociolinguístico completará 35 anos de existência) – foi incorporada às atividades do I FIS, aproveitando a vinda de pesquisadores estrangeiros e assim também tornando-se uma reunião intermediária internacional. Ao contar com esses pesquisadores estrangeiros, pretende-se somar contribuições à interlocução sobre pesquisas de uso e percepção/avaliação subjetiva.

Durante esse encontro intermediário internacional, teremos, além do debate de pesquisas, duas mesas-redondas e uma sessão de atividades envolvendo atividade cultural e lançamento de livros, bem como uma sessão de debate sobre as contribuições das discussões que tiveram lugar no 1o FIS. Procuramos reunir, neste livro, uma amostra dos resumos das pesquisas expostas e discutidas nesse encontro.

Marcia dos Santos Machado Vieira
Marcos Luiz Wiedemer
Coordenação do GT de Sociolinguística da ANPOLL
(Biênio 2018-2020)

Presentation

II EIGTS is a satellite event to the 1st International Forum on Sociolinguistics: Description, Theory, Methodology and Teaching. It is a space for discussion and presentation of research from different Brazilian centers that invest in the area of Sociolinguistics/Geolinguistics. The researches developed (or under development) which are presented and debated during the event are related to four thematic axes: (i) variation and linguistic change; (ii) contact, variation and identity; (iii) Sociolinguistics and teaching; and (iv) theoretical and methodological issues.

In 2019, the annual WG meeting – that has been organized for over 30 years (in 2020 the Sociolinguistic WG will complete 35 years of existence) – was incorporated into the activities of the I FIS, taking advantage of the coming of international researchers and so also becoming an intermediate meeting that is international. By relying on these foreign researchers, we intend to add contributions to the dialogue about research on use and perception / subjective evaluation.

During this international intermediary meeting, we will have, besides the research debate, two round tables and a session of activities involving cultural activity and book launching, as well as a debate session on the contributions of the discussions that took place in the 1st FIS. We have sought to gather, in this book, a sample of the abstracts of the research exposed and discussed at this meeting.

Marcia dos Santos Machado Vieira
Marcos Luiz Wiedemer

Coordination of Sociolinguistics Working Group (WG) of the
National Association of Postgraduate Courses and Research in
Letters and Linguistics (ANPOLL)

Thomas Daniel Finbow (USP)

CONTATO LINGUÍSTICO NO ALTO RIO NEGRO: NHEENGATU, DÂW E PORTUGUÊS

LANGUAGE CONTACT IN THE UPPER RIO NEGRO: NHEENGATU, DÂW AND PORTUGUESE

Resumo: A exposição se tratará dos fenômenos de contato linguístico entre três línguas faladas no alto e médio Rio Negro: o nheengatu (família Tupi-Guarani), antiga língua geral da Amazônia e atual língua co-oficial do município de São Gabriel da Cachoeira, o Dâw (família Nadahup), e o Português.

Abstract: The presentation will be on language contact phenomena between three language spoken in the upper and middle Rio Negro: Nheengatu (Tupi-Guarani family), the former lingua franca of the Amazon region and present-day cooficiente language in the municipality of São Gabriel da Cachoeira, Dâw (Nadahup family), and Portuguese.

Carla Valeria de Souza Faria (Università Ca' Foscari – Venezia)

'EU FALO PORTUGUÊS BRASILEIRO, MAS ESCREVO EM PORTUGUÊS EUROPEU': RELATO DA EXPERIÊNCIA DE UM ESTUDANTE ITALIANO DE PLE

'I SPEAK BRAZILIAN PORTUGUESE BUT I WRITE IN EUROPEAN PORTUGUESE': AN EXPERIENCE REPORT OF AN ITALIAN STUDENT OF PORTUGUESE AS A FOREIGN LANGUAGE

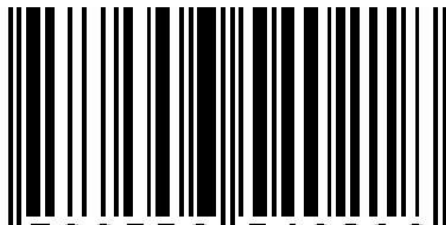
Resumo: Ferguson define diglossia 'um tipo particular de padronização onde duas variantes de uma língua coexistem numa mesma comunidade cada uma desempenhando um papel definido'. Na Itália, não é raro que um estudante universitário seja exposto às duas variedades da língua portuguesa, mas quando esse estudante de PLE diz ver o português europeu como uma variedade mais elevada e o português brasileiro como a língua da oralidade usada na comunicação do dia a dia estaríamos diante de um caso de diglossia? A partir dessa experiência, gostaria de refletir sobre a política de ensino do português brasileiro na Itália em contexto

universitário e do seu contato e convivência com o português europeu nesse mesmo espaço.

Abstract: Ferguson defines diglossia 'a particular type of standardization where two variants of a language coexist in the same community each playing a defined role'. In Italy, it is not uncommon for a university student to be exposed to the two varieties of the Portuguese language, but when this student thinks European Portuguese as a higher variety and Brazilian Portuguese as the language of orality used in everyday communication, we would be on of a case of diglossia? From this experience, I would like to reflect on the teaching policy of Brazilian Portuguese in Italy in a university context and its contact with European Portuguese in that same space.

Agência Brasileira do ISBN

ISBN 978-85-5654-021-8



9 788556 540218